

**LICITACION PÚBLICA BINACIONAL AF 0605-22**  
**CONCORRENCIA BINACIONAL AF 0605-22**

**RECEPCIÓN DE LAS OFERTAS COMERCIALES Y DE LOS DOCUMENTOS PARA LA HABILITACIÓN**

**RECEBIMENTO DAS PROPOSTAS COMERCIAIS E DA DOCUMENTAÇÃO PARA HABILITAÇÃO**

**ADQUISICIÓN DE NUEVO SISTEMA DE SUPERVISIÓN DE VIBRACIÓN Y PRESIÓN (SVP) DE LAS UNIDADES GENERADORAS DE LA CENTRAL HIDROELÉCTRICA DE ITAIPU**

**AQUISIÇÃO DE NOVO SISTEMA DE SUPERVISÃO DE VIBRAÇÃO E PRESSÃO (SVP) DAS UNIDADES GERADORAS DA USINA HIDRELÉTRICA DE ITAIPU**

A los nueve días del mes de agosto del 2022, en el Salón Auditorio del CORE.DF de la Dirección Financiera - MD, en la Central Hidroeléctrica de ITAIPU, siguiendo lo establecido en ítem 2.6.1 del Pliego de Bases y Condiciones de la Licitación Pública Binacional AF 0605-22, se reunieron la Comisión de Recepción de la ITAIPU y los representantes de los oferentes presente, identificados al final de esta acta, a partir de las 08h30min, horario del Paraguay y 09h30min horario de Brasília, con tolerancia de 15 (quince) minutos, en la Sesión Pública, para la recepción y apertura de los sobres "A" y "B", conteniendo las ofertas comerciales y la documentación para la habilitación, respectivamente, de la Licitación Pública Binacional AF 0605-22

Conforme a las instrucciones establecidas en el Pliego de Bases y Condiciones, se informa a los presentes que esta Sesión Pública, es el acto formal de recepción y apertura de los sobres "A", que contienen las ofertas comerciales y de los sobres "B", que contienen la documentación para la habilitación, y que el juzgamiento de los documentos es de responsabilidad de la Comisión de Licitación y

Aos nove dias do mês de agosto de 2022, nas dependências da Diretoria Financeira – MD, na Usina Hidrelétrica de ITAIPU, conforme estabelecido no item 2.6.1 do Caderno de Bases e Condições da Concorrência Binacional AF 0605-22, reuniram-se a Comissão de Recepção da ITAIPU e os representantes das proponentes presentes, identificados ao final desta ata, a partir das 09h30, horário de Brasília e 08h30 horário do Paraguai, com tolerância de 15 (quinze) minutos, em sessão pública, para o recebimento e abertura dos envelopes "A" e "B" contendo as propostas comerciais e a documentação para a habilitação, respectivamente, da Concorrência Binacional AF 0605-22

Conforme instruções estabelecidas no Caderno de Bases e Condições, foi informado aos presentes que esta sessão é o ato formal de recebimento e abertura dos envelopes "A", contendo a proposta comercial, e dos envelopes "B", contendo a documentação para a habilitação, e que o julgamento dos documentos é responsabilidade da Comissão de Licitação e Negociação Permanente da ITAIPU.

*Negociación Permanente de la ITAIPU.*

*Acto seguido, en cumplimiento al subítem 2.6.2 del Pliego de Bases y Condiciones, la Comisión de Recepción de la ITAIPU, verificó las documentaciones para la acreditación de los representantes presentes, que comprobaron estar debidamente acreditados. Se registran los datos conforme cuadro siguiente:*

A seguir, em cumprimento ao item 2.6.2 do Caderno de Bases e Condições, a Comissão de Recepção da ITAIPU verificou o credenciamento dos representantes das proponentes, que comprovaram estar devidamente credenciados. Registram-se os dados conforme planilha a seguir:

OFERENTE/ PROPONENTE	REPRESENTANTE	N° DE DOC.
VOITH HYDRO LTDA.	Bruno Adam Papareli	RG 28.180.387-0
	Leandro Lucas Pereira e Silva	RG 8.775.895
AQTECH ENGENHARIA E INSTRUMENTAÇÃO S.A.	Emerson Ancini	RG 3.993.300
ATENAS ENERGIA S.A.	S/R	-----
ACOEM BRASIL COMERCIO DE EQUIPAMENTOS LTDA.	Henrique Jeronimo Abrão	CPF 075.290.706-90

*El Sr. Nicolás de Baris Méndez con C.I. 4.871.311 de la empresa ATENAS ENERGIA S.A. no presentó la documentación que lo acredite como representante legal, lo que no implica la inhabilitación del oferente, pero sí impedirá manifestarse y responder por el oferente, conforme lo dispuesto en el subítem 2.6.2.2 del Pliego de Bases y Condiciones.*

O Sr. Nicolás de Baris Méndez com C.I. 4.871.311 da empresa ATENAS ENERGIA S.A. não apresentou a documentação que o credencie como representante legal, o que não implica na inabilitação do proponente, mas o impedirá de manifestar-se e responder pelo proponente, conforme disposto no item 2.6.2.2 do Caderno de Bases e Condições.

*El Sr. Henrique Jeronimo Abrão con CPF 075.290.706-90 envió posteriormente por e-mail su documentación de acreditación como representante legal de la empresa ACOEM BRASIL COMERCIO DE EQUIPAMENTOS LTDA.*

O Sr. Henrique Jeronimo Abrão com CPF 075.290.706-90 enviou posteriormente por e-mail sua documentação de credenciamento como representante legal da empresa ACOEM BRASIL COMERCIO DE EQUIPAMENTOS LTDA.

*Acto seguido, fue solicitado a los representantes la entrega de los Sobres "A" de Ofertas Comerciales y de los Sobres "B"*

A seguir foi solicitado aos representantes dos proponentes a entrega dos envelopes "A" e "B" contendo as propostas comerciais e a



*Documentos de Habilitación. Una vez recibidos, se procedió seguidamente a la apertura de los sobres "A"; fue solicitado al Sr. Henrique Jeronimo Abrão, representante de la empresa ACOEM BRASIL COMERCIO DE EQUIPAMENTOS LTDA., enumerar y firmar la propuesta comercial y separar y lacrar en sobres diferentes su oferta comercial y documento de habilitación. Seguidamente se dió lectura y registro de valores de las Ofertas Comerciales, de los siguientes oferentes:*

documentação para a habilitação, respectivamente. Após o recebimento iniciou-se a abertura dos invólucros "A", e foi solicitado ao Sr. Henrique Jeronimo Abrão, representante da empresa ACOEM BRASIL COMERCIO DE EQUIPAMENTOS LTDA., numerar e assinar a proposta comercial e separar e lacrar em envelopes diferentes sua proposta comercial e documentos de habilitação. Em seguida foi realizada a leitura do valor total, conforme registrado a seguir:

PROPONENTE/OFERENTE	VALOR	
VOITH HYDRO LTDA.	R\$ 10.707.703,00	U\$S 2.089.430,41
AQTECH ENGENHARIA E INSTRUMENTAÇÃO S.A.	R\$ 12.820.000,00	U\$S 2.501.609,85
ATENAS ENERGIA S.A.	G\$ 37.756.011.320	U\$S 5.499.294,50
ACOEM BRASIL COMERCIO DE EQUIPAMENTOS LTDA.	R\$ 14.520.637,90	U\$S 2.833.461,06

*Conforme establecido en el ítem 2.7.2 del Pliego de Bases y Condiciones, para efecto de conversión en dólares de los Estados Unidos de América del valor ofertado, se utiliza la tasa del 09/08/2022: US\$ 1,00 = ¢. 6865,61*

Com base no item 2.7.2 do Caderno de Bases e Condições, para efeito de conversão em dólares dos Estados Unidos da América do valor ofertado, utiliza-se a taxa de 09/08/2022: US\$ 1,00 = R\$ 5,1247

*La Comisión de Recepción de la ITAIPU, verificó la numeración secuencial en las hojas de cada uno de los ejemplares de las Ofertas Comerciales, fueron rubricados, en todas sus páginas por los representantes de la ITAIPU y de los oferentes presentes, los cuales fueron*

A Comissão de Recepção da ITAIPU, verificou a numeração sequencial nas folhas de cada um dos exemplares das Propostas Comerciais. Uma das vias da proposta comercial da proponente foi rubricada pelos representantes da



*guardados en un sobre cerrado y rubricado encima de las pestañas de cierre por los representantes citados, de acuerdo al sub ítem 2.6.5 quedando en resguardo de la Superintendencia de Compras.*

*Las 09:55 hs. PY la sesión pública fue suspendida y las propuestas comerciales encaminadas a la Comisión de Licitación y Negociación Permanente de la ITAIPU, para que ésta proceda al juzgamiento y la clasificación de las Ofertas Comerciales, conforme previsto en el sub ítem 2.7 del Pliego de Bases y Condiciones, siendo solicitado a los participantes que aguarden en el local la finalización de los trabajos.*

*Reabierta la Sesión, siendo las 13:50 horas, se informó a los presentes el resultado del juicio y clasificación de las propuestas comerciales, conforme se detalla abajo:*

*Luego de finalizado el trabajo de juzgamiento de la Oferta Comercial por la Comisión de Licitación y Negociación Permanente, fue divulgado el resultado, el cual concluyó por declarar CLASIFICADAS las siguientes Ofertas Comerciales por haber atendido las exigencias del PBC de la Licitación Pública Nacional AF 0605-22.*

*Se constató que la planilla de precios presentada por el oferente ATENAS ENERGIA S.A. poseía valores unitarios y totales iguales en los campos de las líneas a y b del sub-ítems 3.1. Conforme al sub-ítem 1.5.1 del PBC, fue realizada diligencia para esclarecer y/o sanear, requiriendo al oferente la confirmación de los valores unitarios para aclarar los respectivos valores totales de los ítems citados en la oferta comercial.*

ITAIPU e das proponentes presentes, guardada em envelope que foi fechado, e seus fechos rubricados, de acordo com o subitem 2.6.5 permanecendo sob a guarda da Superintendência de Compras.

Às 10h55 BR a sessão pública foi suspensa e as propostas comerciais encaminhadas à Comissão de Licitação e Negociação Permanente da ITAIPU, para que esta proceda o julgamento e a classificação das Ofertas Comerciais, nos termos previstos no sub item 2.7 do Caderno de Bases e Condições, sendo solicitado aos participantes que aguardassem no local a finalização dos trabalhos.

Reaberta a sessão, as 14h50, foi informado aos presentes o resultado do julgamento e classificação das propostas comerciais, conforme segue abaixo:

Reaberta a sessão, foi divulgado o resultado do julgamento da documentação para a habilitação, em que a Comissão de Licitação e Negociação Permanente concluiu por declarar CLASIFICADAS as seguintes Propostas Comerciais por terem atendido as exigências do Caderno de Bases e Condições da Concorrência Binacional AF 0605-22

Verificou-se que a planilha de preços apresentada pelo proponente ATENAS ENERGIA S.A. possuía valores unitarios e totais iguais nos campos das linhas a e b do sub-ítem 3.1. Conforme o sub-ítem 1.5.1 do CBC, foi realizada diligencia para esclarecer e/ou sanear, requirindo ao proponente a confirmação dos valores unitarios para esclarecer os respectivos valores totais dos itens citados na proposta comercial.



**Clasificadas** las empresas: VOITH HYDRO LTDA.; AQTECH ENGENHARIA E INSTRUMENTAÇÃO S.A. y ATENAS ENERGIA S.A. por haber cumplido todas las exigencias establecidas en el Pliego de Bases y condiciones del Licitación Pública Binacional AF 0605-22

**Classificadas** as empresas: VOITH HYDRO LTDA.; AQTECH ENGENHARIA E INSTRUMENTAÇÃO S.A. e ATENAS ENERGIA S.A. por terem cumprido com todas as exigencias estabelecidas no Caderno de Bases e condiciones do Licitação Pública Binacional AF 0605-22

**Desclasificada** la Empresa ACOEM BRASIL COMERCIO DE EQUIPAMENTOS LTDA. por los siguientes motivos y fundamentos:

**Desclassificada** a Empresa ACOEM BRASIL COMERCIO DE EQUIPAMENTOS LTDA. pelos seguintes motivos e fundamentos:

**Motivos:** propuesta comercial expresada en la planilla en desacuerdo con el modelo del anexo V del PBC. La oferta comercial no presenta los precios unitarios y totales de los ítems 1.4; 2.1; 2.2; 2.3; 2.7; 2.8: 3.1 y 4.1 de la planilla anexo V del PBC, no atendiendo lo dispuesto en el sub-ítem 2.4.2, letra b) del PBC.

**Motivos:** proposta comercial expressa em planilha em desacordo com o modelo do anexo V do CBC. A proposta comercial não apresenta os preços unitarios e totais dos itens 1.4; 2.1; 2.2; 2.3; 2.7; 2.8: 3.1 e 4.1 da planilha anexo V do CBC, não atendendo o disposto no sub-ítem 2.4.2, letra b) do CBC.

**Fundamento:** sub-ítem 2.7.7 letra a) del PBC

**Fundamento:** sub-ítem 2.7.7 letra a) do CBC

Declarar cerrada la sesión pública de la apertura de los sobres, ante la imposibilidad de juzgamiento en acto continuo.




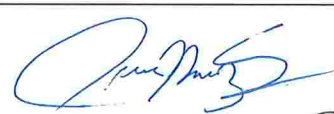
Declaro encerrada a sessão pública de abertura dos envelopes, diante da impossibilidade de julgamento em ato contínuo.

No habiendo más nada a tratar, a las 14:40hs, la Sesión fue cerrada y labrada la presente acta que, después de leída es aprobada y firmada por los representantes de la ITAIPU y de los oferentes presentes. Se distribuyó copia de esta acta a los interesados.

Não havendo mais nada a tratar, as 15h40, a Sessão foi encerrada e lavrada a presente ata que, depois de lida e aprovada é assinada pelos representantes da ITAIPU e dos proponentes presentes. Distribuiu-se cópia desta ata aos interessados.



ITAIPU BINACIONAL	REPRESENTANTES	FIRMAS
DIRECCIÓN FINANCIERA	Adriano Bortoloso	
	Diego Rojas	
DIRECCIÓN TÉCNICA	Júlio Gonçalves	
	Fábio Lugo	
DIRECCION JURIDICA	Guilherme Herrera Montenegro	

EMPRESA	REPRESENTANTE	FIRMA
VOITH HYDRO LTDA.	Bruno Adam Papareli	
	Leandro Lucas Pereira e Silva	
AQTECH ENGENHARIA E INSTRUMENTACIÓN S.A.	Emerson Ancini	
ATENAS ENERGIA S.A.	Nicolas Mendez	
ACOEM BRASIL COMERCIO DE EQUIPAMENTOS LTDA.	Henrique Jeronimo Abrão	